

Xroon yóxin tsíkjin ch'ín Pedro

Ch'ín Pedro chr'énnen ch'án tí xroon tí sín tinkáchónki Cristo

¹ Janhan Simón Pedro, na mé t'aha xra Jesucristo. Ikjian tí xroon ts'ayéhérá jahará ó tinkachónkirá Ìnchéni éxí tinkáchónkini jeheni kixin Dios la ko Jesucristo tí nkexro sinchekaáni na mé jina ch'án. ² Sintayaonrá Dios la ko antsí ts'ayéhérá kjuaxróxin kixin ó nohará nkexrí tjen Dios la ko Ìnchéni Jesús.

Jina chrók'uejó tí sín tinkáchónki Jesús

³ Dios kjuanjon kjuachaxin tsochóntani kaín nkehe t'ichjánxinhinni kixin chrók'uejóni jina chróxaxinkaonni tí jehe ch'án. Kixin ó noheni nkexrí tjen tí nkexro k'uíyeheni kixin tí kjuachaxin jié chóna ch'án la ko tí xra imá jié kjuích'e ch'án. ⁴ Mé xikaha kjuanjon ch'án kaín xín tí nkehe a, táha la mé imá jié la ko imá tjete sínkí. Mé xikaha kjuakoxin ch'án kixin chrók'uayéhérá kjuachaxin chrók'uejorá éxí tjinkaon ch'án la ko chrók'uitohérá tí nkehe jínahya kixin chrók'uitjányanxínhyará tí nkehe k'uékjenkayáxinrá síin chjasintajni. ⁵ A ntá jahará tinkachónkirá Ìnchéni la kjaxin chrókjuéyará kixin chrók'uejorá jnkójina; a ntá tí jina tjejorá ntá chrókjuachará antsí chrókónohará; ⁶ a ntá tí kónohará ntá chrókjuachará chrókjuenkayáxinrá jina; a ntá tí tjenkayáxinrá jina ntá chrókjuachará chrókóninkákonhyará tjoka; a ntá tí tóninkákonhyará ntá chrókjuachará chaxín

xŕaxinkáonrá Dios; ⁷ a ntá tí chaxín xŕaxinkáonrá Dios ntá chrókjuachará chrótjuèhérá ḱichuára; a ntá tí tjuèhérá ḱichuára ntá chrókjuachará chrótjuèhérá kaín chojni.

⁸ A ntá xíkaha tjejoch'era tinkák'ánkí tí kjuaxrexinkaon kuéntará, ntá jehya ḱixin chónkó kuinkachónkirá Ìnchéni Jesucristo. ⁹ A ntá tí nkexro ch'ehya xíkaha la mé éxí ijnko chojni t'ikonhya o ijnko chojni t'ikonhya jína, ḱixin ó k'uitjáyenhen ḱixin Ìnchéni ó kjuixin kjuínchetjóá tí jje k'uéchónta ósé. ¹⁰ Méxra xíkaha ḱichó ni jnkó jína chrók'uejorá ḱixin ntá tsonohará jína ḱixin Dios tsík jeyará tí jahará la ko tsík'íyahará ch'án ḱixin xíkaha jína chrókjuenkayáxinrá, a ntá xitjahya chrókjuichroera. ¹¹ A ntá xíkaha chrókuítekáonrá ntá tsotjáhará Dios kjuachaxin ts'ixenhenrá tí tjen Ìnchéni Jesucristo t'etóan ch'án jnkochŕixín. Jehé ch'án mé tí nkexro kjuínchekaáni.

¹² Méxra títóahya ntáxŕaxinkáonrá kaín tí nkehe i, kjónté ó nohará tí nkehe ntoá kjuáko hará. ¹³ Ntáxrjan ḱixin jína tí naxa tjén chrókjuíntáxŕaxinkáonrá kaín tí nkehe a ¹⁴ ḱixin Ìnchéni Jesucristo kjuínchenóna ḱixin í séhya its'én janhan. ¹⁵ Na mé kaín tíha tjét'a ḱixin tió its'én, ntá jahará tsoxŕaxinkáonrá jnkochŕixín kaín tí nkehe kjuít'a.

Tí sín k'uíkon tí kjuachaxin kuènte Cristo

¹⁶ Tí nkehe kjuáko haráni kuènte tí kjuachaxin kuènte Ìnchéni Jesucristo la ko nkexrí itsi ch'án na mé jehya ijnko cuento kjuích'éna chojni chrókjuich'iyaxín. Náhí. Ikonní k'uíkonxínconi

Ìnchéni la ko tí kjuachaxin kuènte ch'án. ¹⁷ K'uíkonní tíha tíó It'éni Dios kjuikosáyehe ch'án tí Xjeen ch'án, la ntá kuínhinni nixja Dios tjen nkaya nkajní ntáchro ch'án kixin: “Tíhi mé xjanna tjuaha ch'án. Imá chàna kixin nchexiteyá ch'án éxí tjínkavan janhan,” ichro Dios. ¹⁸ Mé kuínhinni itén Dios kuixín nkaya nkajní kixin xikaha ntáchro tíó k'uejókoni Ìnchéni chrítaón tí jnə tjóá.

¹⁹ Mé xikaha k'uéchrónka tí sín tsíkjin itén Dios ósé ntá noexínni kixin chaxín tsoxiteyá. A ntá jahará chrók'uejorá chrókuinhínrá jina nkehe k'uéntáchro sín kixin tí tan mé éxí ijnko xrohi t'inkaséyanxín tí sítié tsjixrakájia tí yaon ts'inkaséyan itsi tí konotsé t'inkaséyanxín tí nchítjen mé xikaha ts'inkaséyanxín nkaya asánrá. ²⁰ A ntá tjetooan chrókónohará tíhi: kixin ninkehó xroon itén Dios tsík'óna jehó chojni chrókjuacha chrókienxín. ²¹ Náhí. Tí sín k'uéchrónka itén Dios la nixjahya sín tí nkehe jehó sín chrókjuenkayáxin sín. Náhí. Tsíkjinchetjóá Dios tí jehe sín, a ntá Nchakuen Dios kjuínkítsa k'uénixja sín itén Dios.

2

Tí sín tjako kjuach'ia (Judas 4-13)

¹ Kjaxin k'uék'ixin tí sín ntoáhya k'uéchrónka itén Dios tí chjasin Israel, mé kjaxin xikaha tí jie ts'ixin maestro sit'ayahará. Jehé sín tsochr'ákjenhen sín iso nkehe ntoáhya ts'itjáyanxín tí nkehe chaxín tsaáxinni la xikaha sinchemá sín tí Ìnchéni chrókuaáxinni. Tíha mé tsjixin tsjasótexín tí jehe sín. ² Nchónhya chojni tsochréhe sín tí

nkehe jínahya ch'e sín. A ntá tí xíkaha ch'e sín la ts'ántaxiēnxín chojni tí ntĩa ntoá kuènte Ìnchéni. ³ Tsoxrjínhin sín tsochónta sín nchónhya chichaon, ntá tsjanchiáxínrá sín chichaon tí nkehe ntoáhya tsjakohará sín. A ntá tí nkehe ts'itjáyanxín sín tjechónhen la kohya nkerí tsaáxin tí jehe sín kíxin ósé tjechónhen xíkaha tsonhen sín.

⁴ Dios la kjónté tí sín ángel kjuasin jie la kuikonóehya ch'án sín la k'ueṭoan ch'án kíxin sátsji sín tsjasóte sín sátsjik'ikjehe sín tí sítié na tjejóchjina sín tsjixrakájia tí tsitoexín ijíé sín. ⁵ La ko kjaxin kuikonóehya Dios tí sín k'uejó chjasintajni ósé ntá ichr'án ch'án ntá kuíteé tí sín jínahya, a ntá Dios kjuínchekaá jehó tí ch'ín Noé, na mé tí nkexro kjuako tí tan jína la ko kjuínchekaá ch'án tí yato sín ó.* ⁶ Kjaxin Dios kjuínchek'itjáyan tí chjasin Sodoma la ko tí chjasin Gomorra iche hasta k'óna nteso, kíxin chrókónohe chojni jínahya ts'ejó chr'éxin kíxin xíkaha tsonhen sín.† ⁷ Kjánchó Dios kjuínchekaá ch'án tí ch'ín Lot kíxin ijnko chojni jína tí jehe ch'án la ko imá kóxakonhen ch'án tí k'uíkon ch'án tí jie kjuasin tí sín jínahya. ⁸ Tí ch'ín Lot mé jína asén ch'án mé k'uekjak'e ch'án tí siín tí sín jínahya ntá kaín yaon kóxakonhen asén ch'án k'uíkon ch'án la ko kuínhin ch'án tí nkehe jínahya k'uekjich'e sín.‡ ⁹ A ntá Ìnchéni na sinchekaá ch'án tí sín kaín asén kuítekaon tí jehe ch'án kjónté nchónhya kónhen sín. A ntá tí sín jínahya la sinchekjasóte ch'án tí yaon tsitoexín ijíé chojni.

* 2:5 Génesis 6.1-7.24; 8.18 † 2:6 Génesis 19.24 ‡ 2:8 2.7-8 Génesis 19.1-16, 29

10 Dios antsí sinchekjasóte ch'án tí sín nchexiteyéhe tí nkehe jínahya ntáchro asén sín a ntá nchexiteyèhaya sín tí nkehe t'etōan Ìnchéni. Titekakonhya sín la ko chrakonhya sín chrók'uántaxínhìn sín tí sín ángel chóna kjuachaxin. 11 A ntá tí sín ángel imá tsehe sín la ko imá chóna sín kjuachaxin la kjónté tjinkakonhya ts'ántaxínhìn tí sín a nkayakon Ìnchéni.

12 A ntá tí chojni a la éxí yóhe iko tjenkayáxinhya ninkehó la nchexiteyéhe tí nkehe ntáchro asén, la kokjíhi kixin ts'óyán kichó ó. T'ántaxínhìn sín tí nkehe tienxínhya sín, mé xíkaha its'en sín éxí its'en tí ko a. 13 Tíha mé tsjasótexín sín kixin jehe sín kjuínchekjasóte í so chojni. Xrácín tóxrjínhìn sín ich'e sín tí nkehe ntáchro asén sín. Ijnko kju-atósuèhe kixin tjejóntaxín sín ntekoará sín tí kia chontará la kjónté tí xíkaha la naxa tjasin sín jie.

14 Kohya nijnko chojni chjin chrokjuasinkohya sín jie. Tóxrjéhya sín tjasin sín jie tsjasótexín sín. 15 Kuítóhe sín tí ntja ntoá ntá chréhe sín ntja kuènte ch'ín Balaam xjeen ch'ín Beor, kixin kóxrjínhìn ch'án chrókjuacha ch'án nchónhya chichaon tí nkehe jínahya chrókjuich'e ch'án. 16 A ntá t'ichjánxìn tsjasóte ch'án kixin tí jie kjuasin ch'án. A ntá ijnko kolócho chjin xitjahya nixja la xrínahya nixja itén chojni la kjuentuéhe tí ch'ín Balaam kixin tí jie chóna ch'án ntá kuítóhe ch'án tí nkehe jínahya chrókjuich'e ch'án. §

17 Tí chojni tjako mé éxí yóhe tōye tjiáhya ntá la ko éxí tjuj tjakáko xríntō ó; ó kjuixin k'uítuenhen sín sátsji sín tí imá sítié tsjasóte sín jnkochrín.

18 Kaín nkehe jínahya nixja sín, a ntá tí jię tjasin sín tóxrjnhin sín chojni chjin ókjé ntá tjachroexín sín tí sín na ntá tjinkaon chrókuítóhe sín tí jię. 19 Chrónka sín kixin kaín nkehe jínahya la jína, kixin jehe sín nchexiteyéhe sín tí nkehe jínahya ntoáhya; kixin jnkojnko chojni mé nchexiteyéhe tí nkehe kjuacha k'uetuēnhen sín. 20 A ntá tí nkexro ó chóxin Ìnchéni Jesucristo tsaáxinni mé kuítóhe sín tí nkehe chrók'uitjáyaxín sín kuènte chjasintajni. A ntá chr'éxin tí chrókuakja sín ntia jínahya ínaá tí chrókjuacha tí jínahya chrókjuachroe sín, a ntá antsí má jínahya chrókónhen tí jehe sín. 21 Íchá jína chrókónoehya sín tí ntia jína. A ntá jehya jína tí ó nohe sín ntá tsítóhe sín tí nkehe k'uetóan Dios kuínhin sín. 22 A ntá tí jehe sín kjuínchexiteyá sín éxí ntáchro tí proverbio kixin: “Tí konjia t'ókjan ntá xíkjan xíkjine ínaá,* la ko tí cochíno na ntá tsík'ónti tjóá ntá xíkjan kjíankí tí nchet'o kjita.”

3

Tió tsi Ìnchéni

1 Kichóni tjuahará tíhi la xroon yóxin ikjian ts'ayéhérá. Yóí tí xroon a ntáxráxinkáonrá kixin jína chrókjuenkayáxinrá. 2 Chróxráxinkáonrá tí nkehe tsíchrónka tí sín k'uéchrónka itén Dios ósé la ko tí nkehe k'uetóan Ìnchéni, mé tí nkexro tsaáxinni, kjuakohará tí sín kjueyá ch'án.

3 Tjetoan chrókónohará tíhi kixin tí yaon tsjixixín la itsi chojni tsjanoá tí tan jína kuènte Ìnchéni, la sinchexiteyéhe sín kaín nkehe jínahya ntáchro asén sín. 4 Tsjanchankí sín nkehe kónhen tí nkehe

* 2:22 Proverbios 26.11

tsíntáchro Cristo kixin tsokjan ch'án, kixin desde ik'uén tí sín tsík'axrjeníxinni k'uéjó ósé la xikahó naxa sítónhen éxí tió k'óna chjasintajni. ⁵ Tí sín a titekakonhya sín kixin ósé k'uénixja Dios ntá k'óna nkajní la ko chjasintajni na mé kjuin tí ntá ntá kuítóhe nonte xamá. ⁶ A ntá tí ntá k'uitjáyánxín chjasintajni inaá. ⁷ A ntá tí nkajní la ko tí chjasintajni naxa tjejó jie tjejóchónhen tsoche kixin xikaha k'ueṭoan Dios kixin xrohi tsochexín tí yaon tsjixixín tsitōexín ijíé chojni la ko kaín tí sín jínahya tsjasóte sín.

⁸ A ntá kichó ni, chrók'uitjáyánhyará kixin Ìnchéni tí ijnko yaon t'ikon ch'án éxí mil nánó la ko mil nánó t'ikon ch'án éxí ijnko yaon ó.* ⁹ Ntá Ìnchéni í séhya sinchexiteyá ch'án tí nkehe tsíntáchro ch'án la jehya éxí tjenkayáxin í so chojni kixin ó má sé tjejóchónhen sín. Náhi. Jehí tjechónhen ch'án kixin ninkexró chrók'uitjáyánhya kixin tjinkaon ch'án kixin kaín chojni chrókjan sín chrókuinkáchónki sín Dios.

¹⁰ A ntá tí yaon tsokjan Ìnchéni mé tsí éxí xíchee itsi tí tie. A ntá tí nkajní ts'itjáyan, la mé nchónhya kjuachrakon ts'ixikónhen ts'ixikóvékjan. A ntá kaín nkehe sínkáni nkajní na mé ts'itjáyan tsoche, la ko tí chjasintajni tsoche la ko kaín nkehe síin.

¹¹ A ntá tí xikaha kaín nkehe ts'itjáyan, a ntá jahará la jína chrók'uejorá chróxráxinkáonrá Dios. ¹² Chrók'uejochonhénrá tí yaon itsi Dios chrókóxakonhanrá chrókjuich'erá xra kixin ntá tjoka chrókui Ìnchéni. A ntá tí yaon tsjixixín mé ts'itjáyan nkajní tsoche, la ko kaín nkehe

* 3:8 Salmo 90.4

tsoxíka ts'itjáyan kixin imá tsosóa. ¹³ A ntá jeheni tjejóchónhenni nkajní nixin la ko chjasintajni nixin éxi tsintácho Dios kixin tsjanjon ch'án. A ntá ntiha la mé imá náxrjón la ko kjuaxróxin ts'ixin tí chojni jína.

¹⁴ Méxra xikaha kichó ni, nachrohe tjejochonhénra kixin itsi tí yaon tsonhen xikaha la kaín asánra chrókuéyará jnkójina chrók'uejorá kixin ts'ikon Dios kixin kjuaxróxin tjejorá chontahyará jie. ¹⁵ Chrókónohará kixin naxa tjechónhen Ìnchéni, tjokahya itsi ch'án kixin í so chojni naxa chrókuitekaon sín ch'án. Kjaxin xikaha tsíkjin tí kichó ni Pablo tí xroon chr'ánhanrá ch'án éxi tí kjuachaxién Dios tsík'áyéhe ch'án chrónka xikaha. ¹⁶ Jnkójnko tí xroon tsíkjin ch'án nixja xikaha la imá xra chrókiénxín chojni. A ntá tí sín noehya la ko tí sín kánhyó tinkáchónki Ìnchéni ntá tienxínhya sín la ntá ntoáhya tjako sín nkexrí t'axrjexín tí nixja tí xroon tsíkjin ch'án la ko kjaxin ntoáhya tjako sín í so nkehe nixja xroon itén Dios. Ntá xikaha jehó sín tjejá sín nkehe ts'itjáyanxín sín.

¹⁷ Méxra kichó ni, ó nohará tí nkehe senó, ntá chrókóxakonhanrá kixin chrókjuachruèhyará tí kjuach'ia xriko tí sín jínahya ntá chrókuitoherá tí nkehe jína ntoá tinkáchónkirá. ¹⁸ Ìchá jína antsí má chróchoxínra Ìnchéni Jesucristo, mé tí nkexro sinchekaáni la ko antsí chrók'uánkí tí kjuachaxién ch'án chróchontará. Méxra tsjikosáyeheni ch'án ijie la ko jnkochrín. Amén. Ó tjen.

**Tí Nuevo Testamento cuènte Inchéni Jesucristo
C'óna Nquìva
New Testament in Popoloca, San Juan Atzingo**

copyright © 1982 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoloca, San Juan Atzingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoloca, San Juan Atzingo [poe], Mexico

Copyright Information

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Popoloca, San Juan Atzingo

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

b9b09122-b3f6-59f0-9594-749907b32b5b